

# ATF YF-22A

**194 Lockheed ATF YF-22A** Los YF-22 y YF-23, Italeri nº 191, fueron construidos al mismo tiempo. El YF-22 será el sucesor del F-15 en la Fuerza Aérea Americana. Este avión fue exhibido en Agosto de 1990 y representa lo más alto de la tecnología aérea que será utilizada al final de este siglo. Su extraordinaria figura aerodinámica, hace del YF-22 el típico avión del futuro. Un sofisticado equipo electrónico y de motores, demuestran un nuevo concepto de seguridad y realización.

**No. 194 Lockheed ATF YF-22A** Der YF-22 und der YF-23 (Italeri No. 191) wurden gleichzeitig gebaut. Der YF-22 ist der als Nachfolger des F-15 für die amerikanische Luftwaffe gedacht. Dieses Flugzeug wurde im August 1990 vorgestellt und stellt die Spitze der Flugzeugtechnologie dar, die am Ende des Jahrhunderts angewendet wird. Seine Aerodynamik und seine eigenartige Form lassen den YF-22 ein Zukunftsflugzeug werden. Auch die Art der Fluglenktechnik und der Motoren ist gänzlich neu gestaltet, so daß sie ein Höchstmaß von Zuverlässigkeit erlaubt.

**194 Lockheed ATF YF-22A** L'YF-22 è stato realizzato contemporaneamente al suo concorrente YF-23 (vedi kit Italeri No. 191) quale successore dell'F-15 per l'aeronautica americana. Apparso nell'agosto 1990, questo aereo rappresenta il «Tetto» della tecnologia aviatoria che verrà adottata verso la fine del decennio. Le soluzioni aerodinamiche e il disegno insolito fanno dell'YF-22 un aereo avveniristico. Altrettanto sofisticato è l'aspetto dell'avionica e dei motori che consentiranno di raggiungere livelli di presentazioni e affidabilità oggi impensabili. Dati tecnici: Lunghezza: mt 19,55; Apertura alare: mt 13,10; Altezza: mt 5,40; Velocità max: Mach 2,3; Raggio d'azione: km 1200; Armamento: Missili Aim-9 e Aim-120; 1 cannone 20/25 mm.

**194 Lockheed ATF YF-22A** Le YF-22 et le YF-23 (ITALERI N° 191), furent construits au même moment. Le YF-22 succèdera au F-15 dans l'armée de l'air U.S. Cet appareil a été présenté en Août 1990 et représente la technique aérienne de pointe utilisée à la fin de ce siècle. Sa forme aérodynamique promet de faire du YF-22 l'avion type de l'avenir. L'équipement et ses moteurs sophistiqués témoignent d'un concept totalement nouveau qui permet une fiabilité et une réalisation maximales.

**No. 194 Lockheed ATF YF-22A** The YF-22 and the YF-23 Italeri No. 191 were built at same time. The YF-22 will be the successor of the F-15 in the American Air Force. This aircraft was shown in August 1990 and represents the top of aircraft technology which will be used at the end of this century. Its aerodynamic unique shape promised to make the YF-22 the typical airplane of the future. Sophisticated electronic gear and engines demonstrate a completely new concept which permit a maximum of reliability and achievement.

**NR 194 Lockheed ATF YF-22A** O YF-22 e o YF-23 (o No 191 Italeri) foram construídos ao mesmo tempo. O YF-22 val ser o sucessor do F-15 na Força Aérea Americana. O avião foi concluído em Agosto de 1990 e representa o auge de tecnologia que irá ser utilizado até ao final deste século. A forma única aerodinâmica promete fazer do YF-22 o avião tipo do futuro. Engrenagens e motores electrónicos sofisticados demonstram um conceito completamente novo que permite a máxima confiança e performance.

**ITALERI**

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

**CASA GALAN, S.A.**

P.JE. DELS GARROFERS, 12 08021 BARCELONA

T: 932000136 FX: 932021568

<http://www.hobbygalan.com>

E-Mail: hobbygalan@hobbygalan.com

DISPONIBLE TODO EL CATALOGO ITALERI,

DRAGON, ZVEZDA Y PINTURAS MODEL MASTER


**(E) INFORMACION IMPORTANTE SOBRE ESTA MAQUETA**

- ① Juguete no apto para menores de 3 años. Las partes pequeñas podrían ser ingeridas o aspiradas.
- ② Presencia de extremidades apuntadas funcionales al montaje del modelo mismo.
- ③ Tenga cuidado al utilizar las herramientas y cuchillas de trabajo, ya que pueden causarles daños personales.
- ④ **ATENCIÓN:** Las pinturas recomendadas para esta maqueta son solo para modelistas adultos.
- ⑤ Conservar la presente dirección para futuras referencias.

**ITALERI S.P.A.**

 Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
 ITALY

**Utilizar el pegamento específico para plástico (poliestereno):**

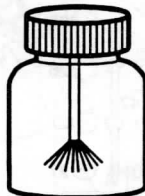
- El pegamento líquido (tóxico) se extiende con el pincelito.

(MODEL MASTER Ref. 03 999)

- El pegamento sólido en tubo (atòxico) se extiende mediante la punta del tubo.

(MODEL MASTER Ref. 03 996)

**Utilizar el pegamento y las pinturas MODEL MASTER en un ambiente aireado y lejos de fuentes de calor.**
**Para menores de 14 años es aconsejable la asistencia de un adulto.**

**Pegamento sólido (atòxico)  
 MODEL MASTER Ref. 03 996**

**Pegamento líquido  
 (tóxico)  
 MODEL MASTER  
 Ref. 03 999**

**ATTENZIONE - Consigli utili!**

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C .... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

**ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnumerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C .... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

**ATENCION - Consejos útiles!**

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C .... Las letras indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

**ATTENTION - Useful advice!**

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C .... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

**ATTENTION - Conseils utiles!**

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C .... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

**OBBI Nāgra goda rāc.**

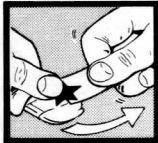
Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall märkas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ex-grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopställning gölj nummeransvinngen. Stryk ert hand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. A - B - C .... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överskådade delar skall ej användas.

**Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie.** Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

**Directions for applying the decals:** Cut the required decals out of the sheet: dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

**Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung:** Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

**Instruction pour l'application des décalcomanies.** Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

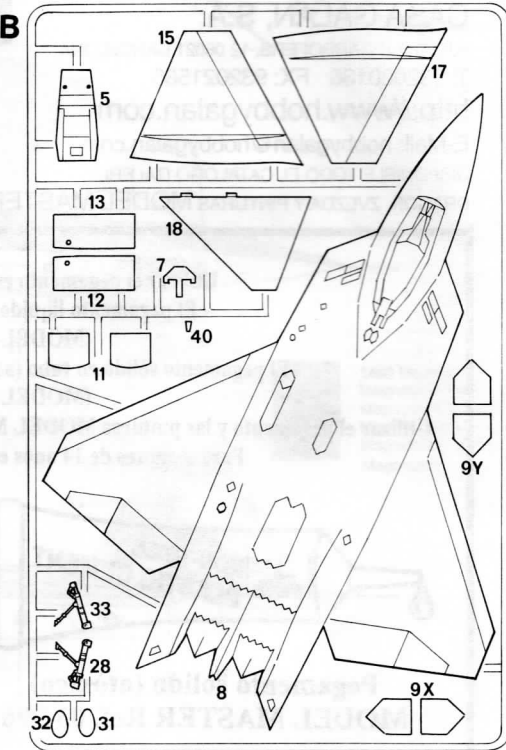
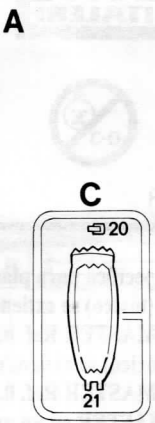
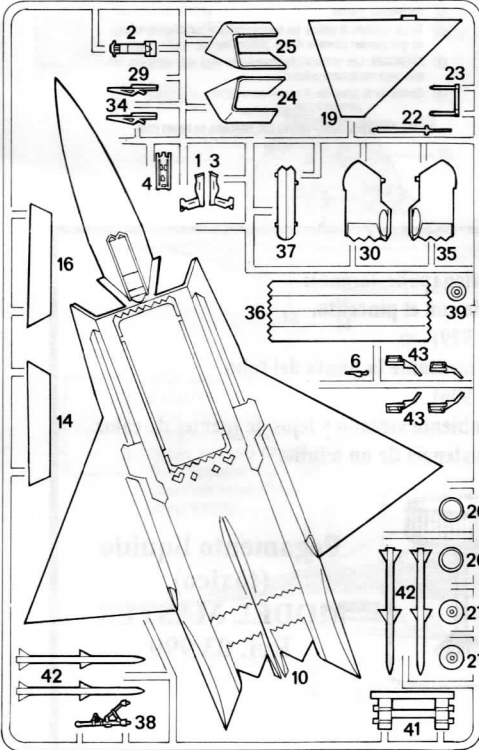


**Istrucciones** Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

**Transfer:** Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrucken.

**Påättning av decaler:** Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

**デカル使用法** 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒浸けて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはさってください。やわらかな布でマーク上を押しつけて気泡を取ってください。マーク画は、最後まで手をふれないでください。



Leggenda colori I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**  
 Painting instruction The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number.  
 Bemalungshinweise Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben.  
 Mode d'utilisation de la peinture Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**  
 Instrucciones de pintado: Los números de código de color indicados son los de las pinturas ITALERI **MODEL MASTER**

**A** 129

**1730 Model Master**  
 FS36440  
 Flat Gull Gray  
 MÖwengrau (M)  
 Grigio Gabbiano (O)  
 Gris Mouette Mat (M)  
 Gris Gaviota

**B** 33

**1749 Model Master**  
 FS37038  
 Flat Black  
 Schwarz (M)  
 Nero (O)  
 Noir Mat (M)  
 Negro Mate

**C** 155

**1711 Model Master**  
 FS34087  
 Olive Drab  
 Olive (M)  
 Verde Oliva (O)  
 Olive Sale (M)  
 Verde Oliva

**D** 2

**1524 Model Master**  
 Green  
 Signalgrün (G)  
 Verde (L)  
 Vert (B)  
 Verde

**E** 22

**1745 Model Master**  
 FS17875  
 Insignia White  
 Signalweiss (G)  
 Bianco Segnale (L)  
 Blanc Insigne (B)  
 Blanco Insigna

**F**

**1780 Model Master**  
 Steel  
 Stahl  
 Acciaio  
 Accier  
 Acero

**G** 127

**1728 Model Master**  
 FS36375  
 Light Ghost Gray  
 Schattengrau (M)  
 Grigio Azzurro Chiaro (O)  
 Gris Fantôme Clair (M)  
 Gris Fantasma

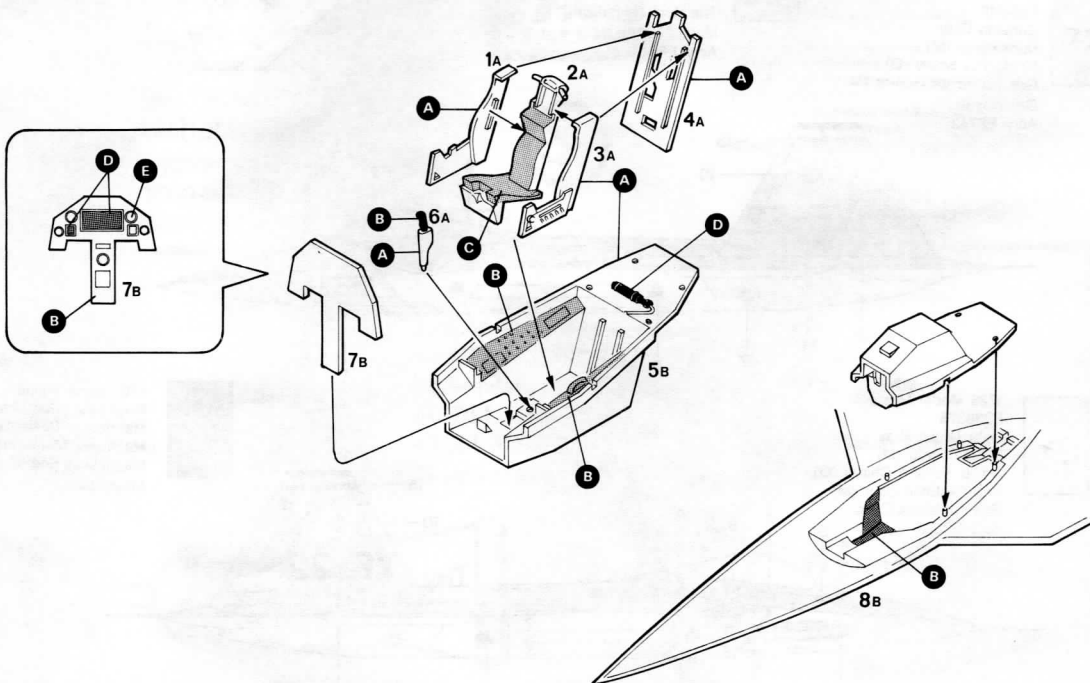
**H** 19

**1503 Model Master**  
 Red  
 Rot (G)  
 Rosso (L)  
 Rouge (B)  
 Rojo

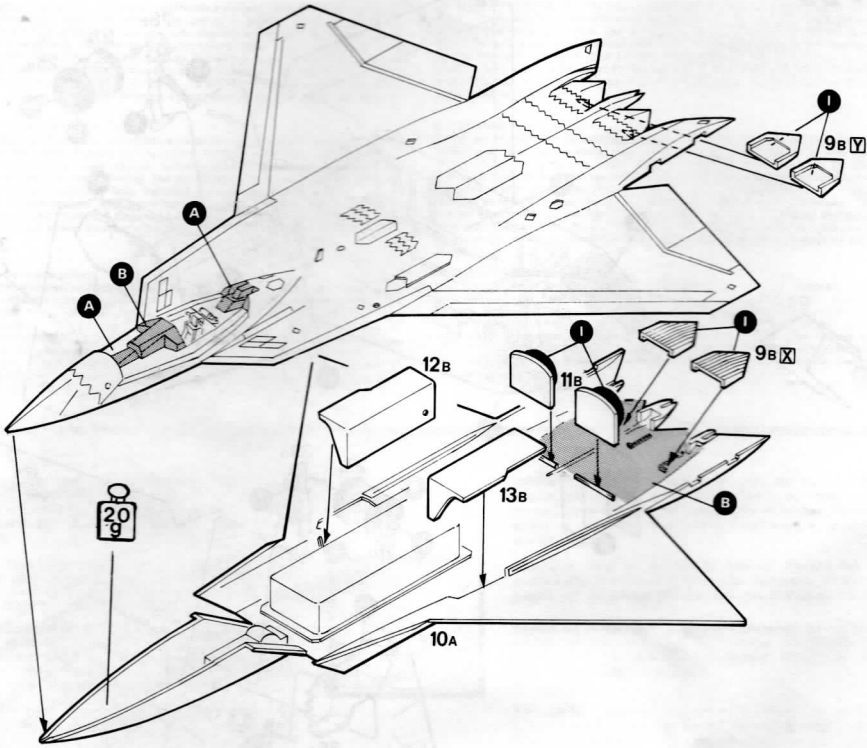
**I**

**1405 Model Master**  
 Gun Metal (Metalizer)  
 Stahlblau (Metalizer)  
 Metallo Scuro (Metalizer)  
 Gris Metal (Metalizer)  
 Metal / Cañón

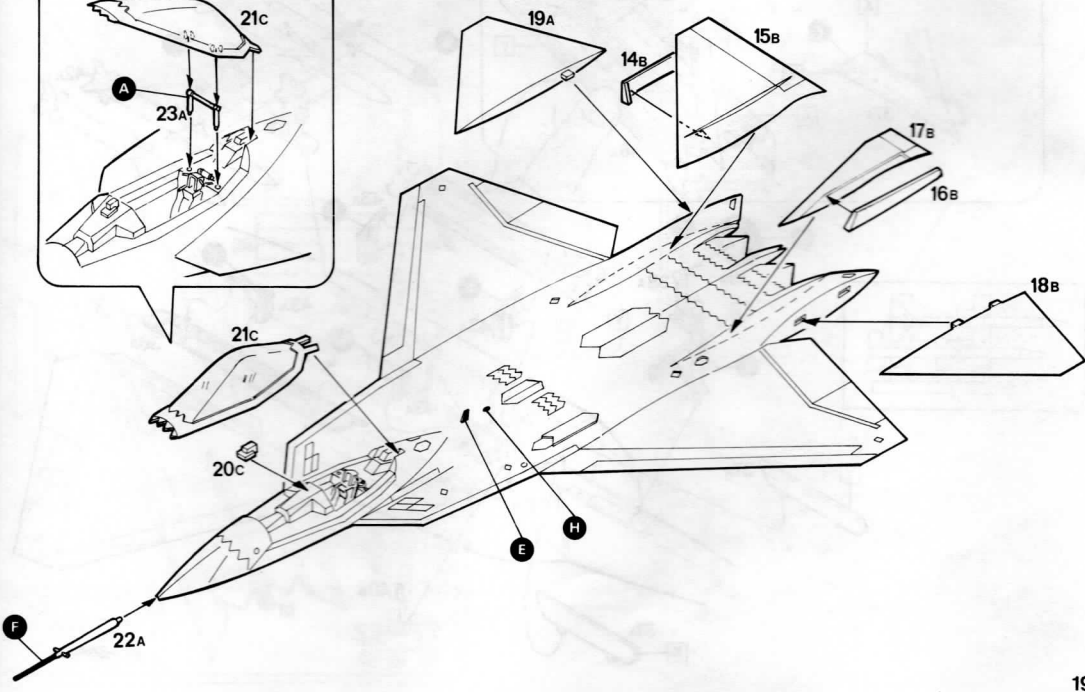
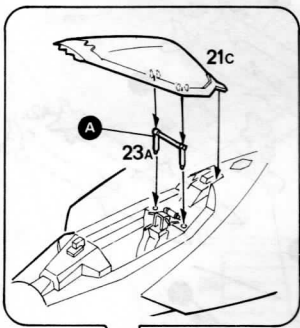
**1** 1-8



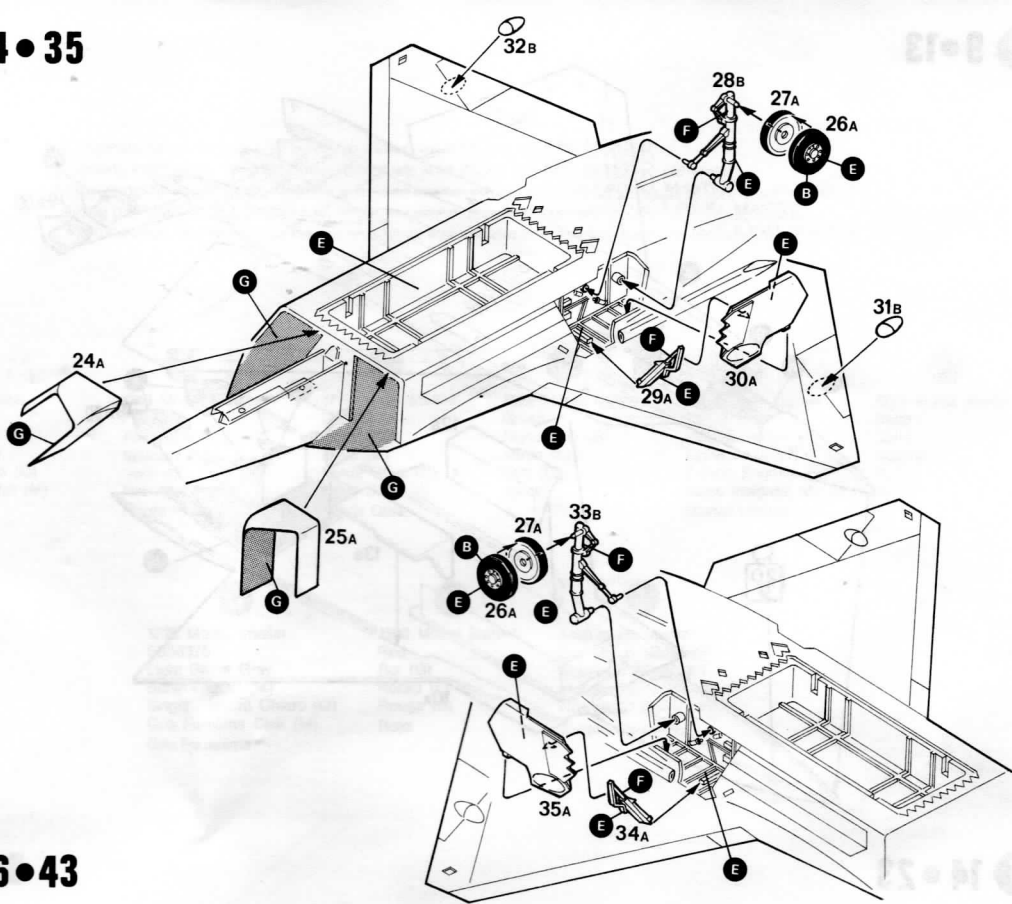
2 9•13



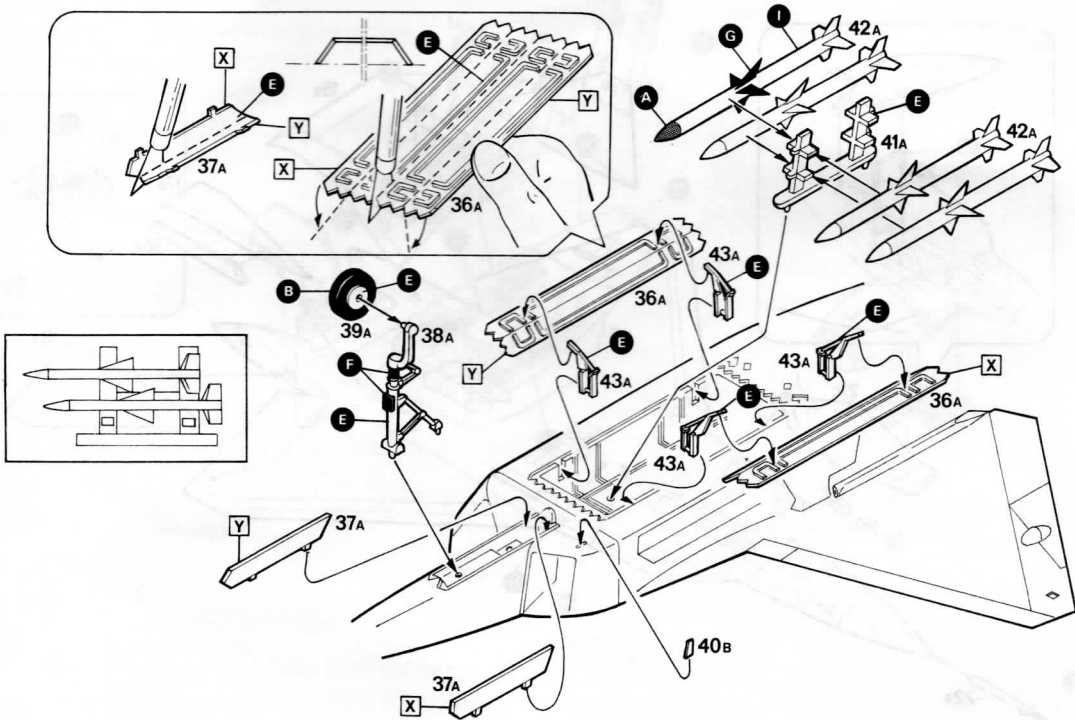
3 14•23

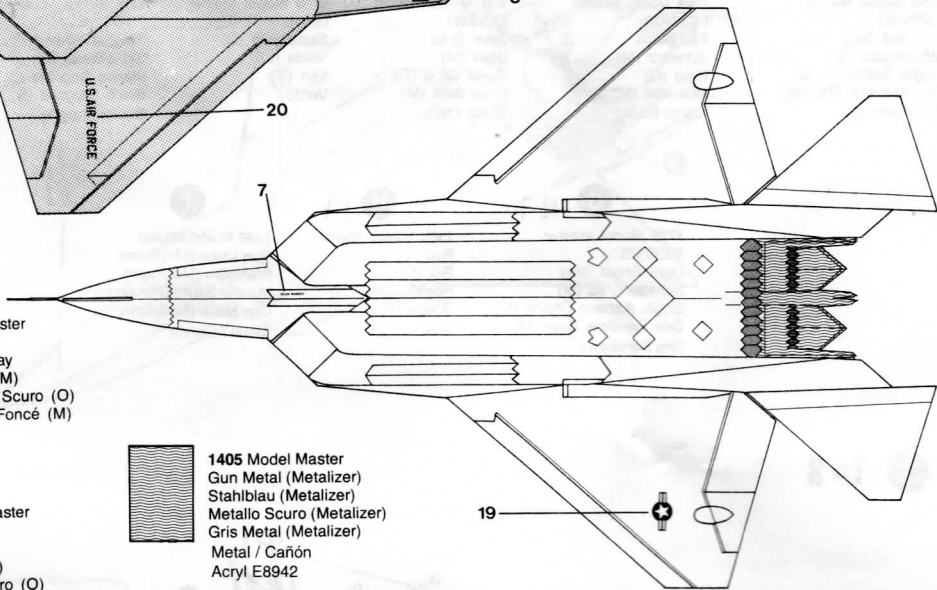
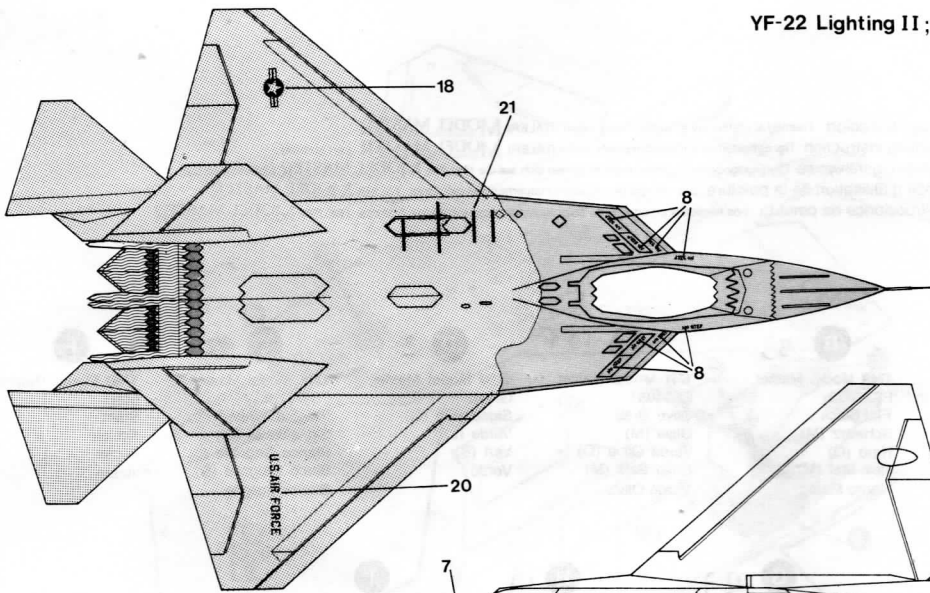


4 24•35



5 36•43





124

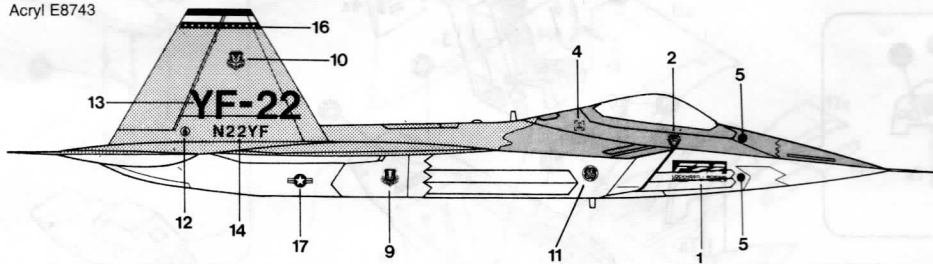
- 1741 Model Master**  
 FS36320  
 Dark Ghost Gray  
 Kompassgrau (M)  
 Grigio Azzurro Scuro (O)  
 Gris Fantôme Foncé (M)  
 Gris Fantasma  
 Acryl E8423

125

- 1723 Model Master**  
 FS36118  
 Gunship Gray  
 Dunkelgrau (M)  
 Grigio Blu Scuro (O)  
 Gris Narire de Guerre (M)  
 Gris Naval  
 Acryl E8743



- 1405 Model Master**  
 Gun Metal (Metalizer)  
 Stahlblau (Metalizer)  
 Metallo Scuro (Metalizer)  
 Gris Metal (Metalizer)  
 Metal / Cañon  
 Acryl E8942

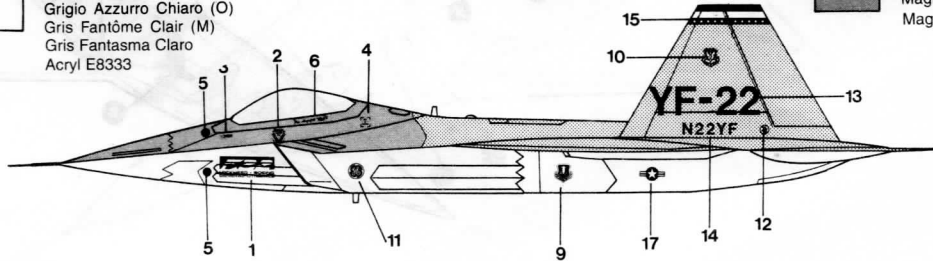


127

- 1728 Model Master**  
 FS36375  
 Light Ghost Gray  
 Schattengrau (M)  
 Grigio Azzurro Chiaro (O)  
 Gris Fantôme Clair (M)  
 Gris Fantasma Claro  
 Acryl E8333



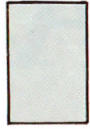
- 1403 Model Master**  
 Magnesium (Metalizer)  
 Magnesium (Metalizer)  
 Magnesium (Metalizer)  
 Magnesium (Metalizer)  
 Magnesium



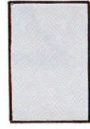




GUNSHIP GREY  
(gris oscuro)  
F.S. 36118  
ITALERI NO. 1723  
ACRYL E 8743



DARK GHOST GREY  
(gris azulado oscuro)  
F.S. 36300  
ITALERI NO. 1741  
ACRYL E 8423



LIGHT GHOST GREY  
(gris azulado claro)  
F.S. 36375  
ITALERI NO. 1728  
ACRYL E 8333



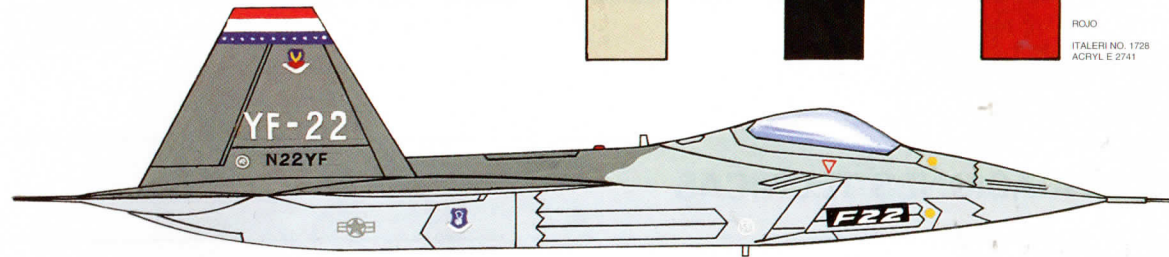
GRIS METÁLICO  
ITALERI NO. 1728  
ACRYL E 8942



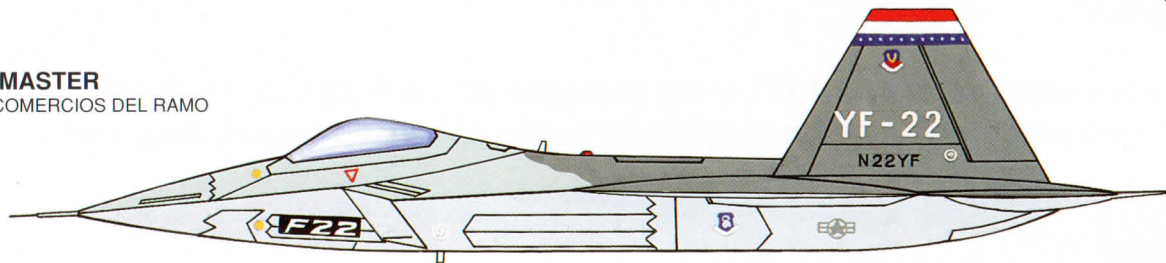
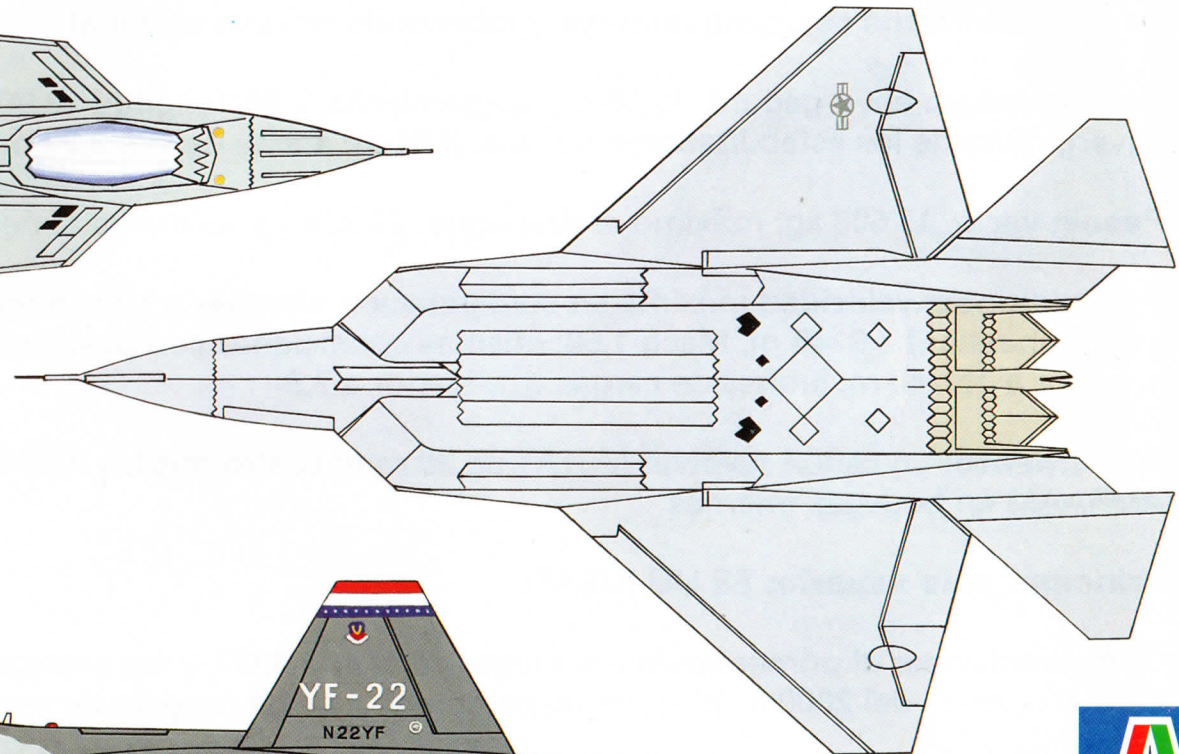
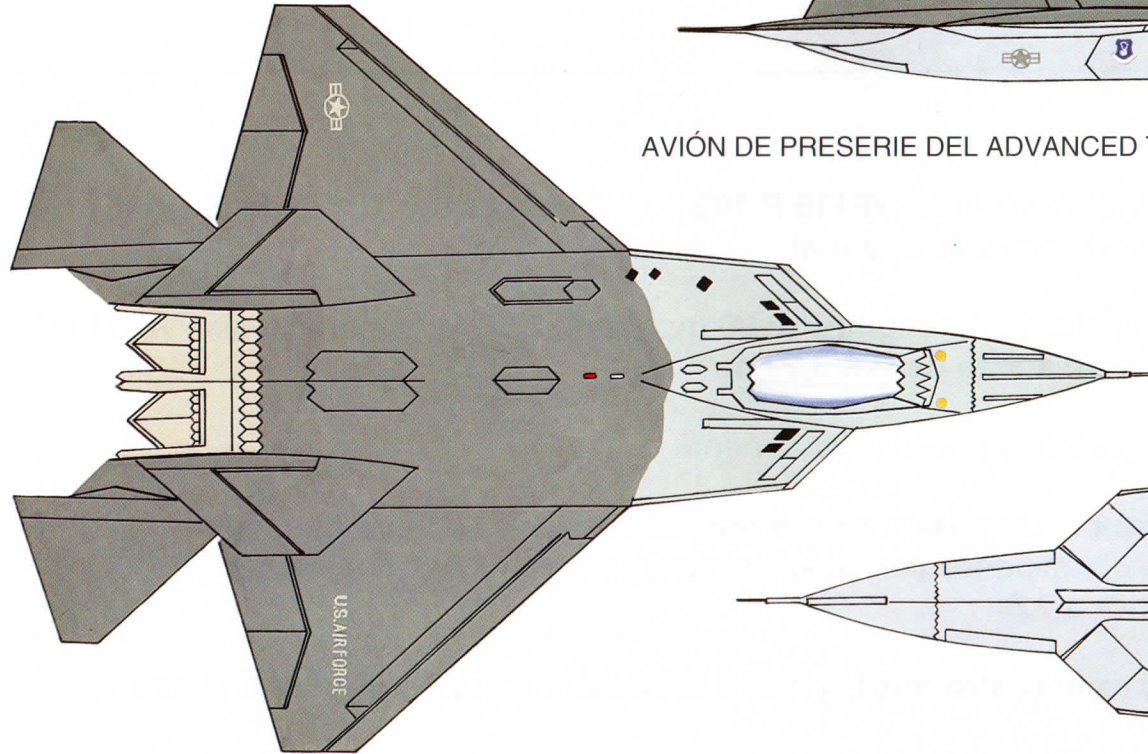
MAGNESIO  
ITALERI NO. 1403  
MODEL MASTER



ROJO  
ITALERI NO. 1728  
ACRYL E 2741



AVIÓN DE PRESERIE DEL ADVANCED TACTICAL FIGHTER (ATF) LOCKHEED/BOEING YF-22 RAPIER



UTILICE PINTURAS **MODEL MASTER**  
DE VENTA EN LOS MEJORES COMERCIOS DEL RAMO  
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

**CASA GALAN. S.A**  
PJE. DELS GARRAOFERS, 12  
08041 BARCELONA  
TEL: 932000136 FX: 932021568

<http://www.hobbygalan.com>  
E-Mail: [hobbygalan@hobbygalan.com](mailto:hobbygalan@hobbygalan.com)

